

KIADÓK: LÉGRÁDY TESTVÉREK

1935 XII.19.

SZERKESZTŐSÉG

Kedves Fülöpöm!

Hazulról írok legutóbbi kedve leveledre, amely azonban e percben nincs előttem, azonban emlékezni vélek mindenre, amit írtál./T.i.a szerkesztőségben van./

Kikorrigált életrajzodat köszönettel megkaptam. Mindent pontosan átvezettem a végleges kéziratba. Magát a fordítást majd kefelenyomatban küldöm el neked/"proofs"/. A fordításban egyetlen szó okozott nehézséget: a "sitter" szónak nincs magyar egyenértékese. Nem mondható: az Xlűő. W helyett változtatva kellett használni: a model, az ábrázolándó, az ábrázolt, esetleg: megrendelő, a képmás eredetije stb. Mindezek közt a sitter-t még leginkább a model közelíti meg, amely alatt a nem professzionátus model is értendő.

A The Studiótól végre megérkeztek a plate-ek. Most behozatali engedélyt szerzünk, mert ez is kell; ezenkívül küzdünk a megvámolás ellen stb. Mindezt a szöveg már régen készen várja. Előreláthatólag úgy fog alakulni a dolog, hogy mire te Petre jössz, kész lesz a könyv vagy épen az utolsó munkák végeztetnek rajta. Ez nem is lesz így rossz.

Köszeghy Lászlóról kérdeztél, ugyebár? Bizalmasan szövege legokosabb, ha udvariassen lerázod vagy távöltartod magadtól. Nem tehetségtelen ember és a modern irányok ellensége, viszont--amint valaki róla mondta--egy dúvad; rettető durva Draufgaenger, úgyhogy általában igen kellemetlen fráternek tartják. Szóval nem neked való.

Légrády Ottóval, feleségemmel együtt nagyon sokszor emlegetünk, Karácsonyra küldjük legjobb kívánságainkat.

Lizard family

Skelton

Dale -

Helen

Frederick

Constance

Doris

Alvina

2. Chamberlain